

Exo

Chapter 10

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וַיֹּאמֶר	וַהֲוָה	אֵל-	מִשָּׁה	בָּא	אֵל-	פָּרַעַה	כִּי-	אֲנִי	הַקְּבָרָתִי	אֶת-
र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	—	मोशालाई	जाऊ	—	फारीकहाँ	किनभने	मैले	कठोर-बनाएँ	—
H0559	H3068	H0413	H4872	H0935	H0413	H6547		H0589	H3513	H0853
לְבֹ	וְאֶת-	לֵב	עֲבָדָיו	לְמַעַן	שְׂתִי	אֶתְתִי	אֵלֶה	בְּקִרְבּוֹ:		
उसको-हृदय	र	हृदय	उसका-दासहरूको	ताकि	राखूँ	मेरा-चिन्हहरू	यी	उसको-बीचमा		
H0853			H5650	H4616	H7896	H0226	H0428	H7130		

परमप्रभुले मोशालाई भननु भयो, “फिरऊनकहाँ जाऊ। मैले फिरऊन र उसका अधिकारीहरूलाई जिद्दी बनाएको छु। मैले मेरा शक्तिशाली चमत्कारहरू प्रदर्शन गर्न यसो गरेँ

וְלִמְעַן	תִּסְפָּר	בְּאָזְנוֹ	בְּנֶהָ	וּבְנֶ-	בְּנֶהָ	אֶת	אֲשֶׁר	הִתְעַלְלִיתִי	בְּמִשְׁרָמִים	וְאֶת-
र-ताकि	सुनाओस्	कानमा	तिम्रो-छोराको	र-छोरा	तिम्रो-छोराको	—	जो	मैले-गरेँ	मिश्रमा	र
H4616		H0241				H0853			H4714	H0853
אֶתְתִי	אֲשֶׁר-	שְׂמִתִי	בָּם	וַיִּדְעָתָם	כִּי-	אֲנִי	יְהוָה:			
मेरा-चिन्हहरू	जो	राखूँ	तिनीहरूमा	र-जान्नेछौ	कि	म	परमप्रभु-हुँ			
H0226				H3045		H0589	H3068			

अनि तिमीले आफ्नो छोरा-छोरी तथा नाती नातिनाहरूलाई मैले मिश्रमा प्रदर्शन गरेका शक्तिशाली चमत्कारहरू र अन्य चीजहरू भन्न सक्ने छौ। तब तिमीहरू सबैले जान्नेछौ म परमप्रभु हुँ।”

וַיָּבֵא	מִשָּׁה	וְאֶהְרֹן	אֵל-	פָּרַעַה	וַיֹּאמְרוּ	אֵלָיו	כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	אֵלֹהֵי	הַעֲבָדִים
र-आए	मोशा	र-हारून	—	फारीकहाँ	र-भने	उसलाई	यसरी	भन्नुभयो	परमप्रभु	परमेश्वरले	हिब्रूहरूका
H0935	H4872	H0175	H0413	H6547	H0559	H0413	H3541	H0559	H3068	H0430	H5680
עַד-	מִתִּי	מֵאֲנָת	לְעֹנֹת	מִפְּנֵי	שִׁלַּח	עָמִי	וַיַּעֲבֹדְנִי:				
कहिलेसम्म	कति	इन्कार-गर्छौं	नम्र-हुन	मेरो-सामु	पठाऊ	मेरा-मानिसहरूलाई	र-सेवा-गरून्				
H5704	H4970	H3985		H6440	H7971		H5647				

यसर्थ मोशा र हारून फिरऊनकहाँ गए। तिनीहरूले उसलाई भने, “परमप्रभु, हिब्रूहरूका परमेश्वर भन्नुहुन्छ, ‘तिमी कहिलेसम्म मलाई अस्वीकार गर्छौ? मेरो मानिसहरू मेरो आराधना गर्न जान्छन्।’

כִּי	אִם-	מָאֵן	אֶתְתִי	לְשִׁלַּח	אֶת-	עָמִי	הֲנִנִי	מִבֵּיא	מִתְּחִלָּה	אֶרְבָּה
किनभने	यदि	इन्कार-गर्छौं	तिमीले	पठाउन	—	मेरा-मानिसहरूलाई	हेर-म	ल्याउँदैछु	भोली	सलहहरू
		H3986		H7971	H0853		H2009	H0935	H4279	H0697

בְּבִלְתִּי:
तिम्रो-सीमानामा
[H1366](#)

यदि तिमीले मेरा मानिसहरूलाई जान दिएनौ भने भोली म तिम्रो भूमिमा सलहहरू ल्याइ दिनेछु।

יָתָר	אֶת	וְאָכַל	הָאָרֶץ	אֶת	לְרֵאֵת	יֹכֵל	וְלֹא	הָאָרֶץ	עֵינַי	אֶת	וְכִסָּהּ	5
बाँकी	—	र-खानेछ	भूमि	—	हेर्न	कसैले	र-सक्दैन	भूमिको	सतह	—	र-ढाक्नेछ	
	H0853	H0398	H0776	H0853	H7200	H3201	H3808	H0776		H0853	H3680	

הַצִּמְחָה	הָעֵץ	כָּל-	אֶת	וְאָכַל	הַבָּרָד	מִן	לָכֵם	הַנְּשֹׂאֵת	הַפְּלִטָּה
उम्रेका	रूखहरू	सबै	—	र-खानेछ	असिनाबाट	—	तिमीहरूको-लागि	रहेको	बचेको
H6779	H6086	H3605	H0853	H0398	H1259			H7604	H6413

לָכֵם מִן הַשֶּׁדֶה:
 तिमीहरूको-लागि — खेतबाट

सलहहरूले जमीन ढाक्नेछन। जमीनमा धेरै सलहहरू हुनेछन्। तिमीले जमीन देख्न सक्ने छैनौ। सलहले खेतका प्रत्येक कुरा अनि रूखहरू खानेछन्।

רָאוּ	לֹא	אֲשֶׁר	מִצְרַיִם	כָּל-	וּבְתוֹ	עֲבָדֶיךָ	כָּל-	וּבְתוֹ	בְּתֵי	וּמְלֵאוֹ	6
देखेनन्	कहिल्यै	जो	मिश्रका	सबै	र-घरहरू	तिम्रा-दासहरूका	सबै	र-घरहरू	तिम्रा-घरहरू	र-भरिनेछन्	
H7200	H3808		H4713	H3605		H5650	H3605			H4390	

הָיוּ	הַיּוֹם	עַד	הָאֲדָמָה	עַל-	הַיּוֹתָם	מִיּוֹם	אֲבֹתֶיךָ	וְאֲבוֹת	אֲבֹתֶיךָ
यो-दिन	आजको	सम्म	भूमिमा	माथि	तिनीहरू-भएको	दिनदेखि	तिम्रा-बुबाहरूका	र-बुबाहरू	तिम्रा-बुबाहरूले
H2088	H3117	H5704	H0127		H1961	H3117	H0001	H0001	H0001

וַיִּפֹּן וַיֵּצֵא מֵעַם פְּרָעָה:
 र-फर्के र-गए बाट फारोको
 [H6318](#) [H6437](#) [H6547](#)

मिश्रमा भएका सबै घरहरू, तपाईंका कर्मचारी र तपाईंका घर सलहहरूले छोप्रेछन्। त्यहाँ तपाईंका पिता-पुर्खाहरूले देखेको भन्दा अधिक सलहहरू हुनेछन। त्यहाँ यति धेरै सलहहरू देखियो की मिश्रदेशमा मानिसहरू बसो-वास गर्न लागे यता त्यति कहिल्यै देखिएका थिएनन्।" त्यसपछि मोशाले फिरऊनबाट विदा लिए।

שָׁלַח	לְמוֹקֵשׁ	לָנוּ	זֶה	יְהִי	מֵתִי	עַד-	אֲלֵיוֹ	פְּרָעָה	עֲבָדֶי	וַיֵּאמְרוּ	7
पठाइदेऊ	पासोको-लागि	हामीलाई	यो	हुनेछ	कति	कहिलेसम्म	उसलाई	फारोका	दासहरूले	र-भने	
H7971	H4170		H2088	H1961	H4970	H5704	H0413	H6547	H5650	H0559	

אָבְדָה	כִּי	תָּדַע	הַטָּרָם	אֲלֵהֶם	יְהוָה	אֶת-	וַיַּעֲבְדוּ	הָאֲנָשִׁים	אֶת-
नाश-भयो	कि	जान्दैनौ	के-अझ	तिनीहरूका-परमेश्वरलाई	परमप्रभु	—	र-सेवा-गरून्	मानिसहरूलाई	—
H0006		H3045	H2962	H0430	H3068	H0853	H5647	H0376	H0853

מִצְרַיִם:
 मिश्र
 [H4714](#)

त्यसपछि कर्मचारीहरूले फिरऊनलाई सोधे, "कहिलेसम्म हामी यी मानिसहरूको फन्दामा परिरहने छौं? तिनीहरूका परमप्रभु परमेश्वरलाई आराधना गर्न मानिसहरूलाई जान दिनोस्। यदि तपाईंले जान दिनु भएन भने, तपाईंले चाल पाउनुअघि नै मिश्र ध्वंश हुनेछ।"

עָבְדוּ	לָבוּ	אֲלֵהֶם	וַיֵּאמְרוּ	פְּרָעָה	אֶל-	אֲהָרֹן	וְאֶת-	מוֹשֶׁה	אֶת-	וַיֹּשֶׁב	8
सेवा-गर	जाओ	तिनीहरूलाई	र-भने	फारोकहाँ	—	हारूनलाई	र	मोशा	—	र-फिर्ता-ल्याइयो	
H5647	H3212	H0413	H0559	H6547	H0413	H0175	H0853	H4872	H0853	H7725	

אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי מִי הַהִלְכִים:
 तिमीहरूका-परमेश्वरलाई परमप्रभु — को को र-को जानेछन्
 [H1980](#) [H4310](#) [H4310](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#)

यसकारण फिरऊनका सेवकहरूले मोशा अनि हारूनलाई फिरऊनकहाँ फर्काएर ल्याए। फिरऊनले तिनीहरूलाई भने, "जाऊ अनि परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरको आराधना गर। तर साँच्चै को जाँदै छन् मलाई भन?"

בְּצִאֲנָנוּ	וּבְבִנּוֹתָנוּ	בְּבִינֵינוּ	גִּלְתָּ	וּבִזְקֵינוּ	בְּנַעֲרֵינוּ	מִשָּׁלֵה	וַיֹּאמֶר	9
हाम्रा-भेडाहरूसँग	र-छोरीहरूसँग	हाम्रा-छोराहरूसँग	जानेछौं	र-बूढाहरूसँग	हाम्रा-केटाहरूसँग	मोशाले	र-भने	
H6629	H1323		H3212	H2205	H5288	H4872	H0559	

לָנוּ:	יְהוָה	חָג־	כִּי	גִּלְתָּ	וּבְבִנּוֹתָנוּ
हाम्रो-लागि	परमप्रभुको	चाड	किनभने	जानेछौं	र-गाईहरूसँग
	H3068	H2282		H3212	H1241

मोशाले उत्तर दिए, “हाम्रा केटा-केटी, बूढा-बूढी जति छन् सबै जानेछन्। हामी हाम्रा छोरा-छोरीहरू, हाम्रा भेडा तथा गाई वस्तुहरू पनि लिएर जानेछौं। हामी सबै जानेछौं कारण परमेश्वरको भोज हामी सबैको निम्ति हो।”

וְאֵת-	אֶתְכֶם	אֲשֶׁלָּח	כְּאִשֶּׁר	עִמָּכֶם	יְהוָה	כֵּן	יְהִי	אֵלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	10
र	तिमीहरूलाई	पठाउँछु	जसरी	तिमीहरूसँग	परमप्रभु	त्यसरी	होस्	तिनीहरूलाई	र-भने	
H0853	H0853	H7971			H3068		H1961	H0413	H0559	

פְּנִיכֶם:	נָגַד	רָעָה	כִּי	רָאוּ	טַבְּכֶם
तिमीहरूको-अनुहारमा	अगाडि	खराबी	कि	हेर	तिमीहरूका-बालबच्चालाई
H6440	H5048			H7200	H2945

फिरऊनले तिनीहरूलाई भने, “मैले तिमीहरू र तिमीहरूको केटा-केटीहरूसमेत जान दिँदा मेरो लागि परमप्रभु साँच्चै नै तिमीहरूसित हुनुपर्छ। तिमीहरूले केही नराम्रो योजनाहरू बनाइरहेका छौ।

אֲתָם	אֲתָהּ	כִּי	יְהוָה	אֶת-	וְעַבְדֵּי	הַנְּבָרִים	נָא	לָכוּ-	כֵּן	לֹא	11
तिमीहरूले	त्यही	किनभने	परमप्रभुलाई	—	र-सेवा-गर	पुरुषहरू-मात्र	अब	जाओ	त्यसो	होइन	
	H0853		H3068	H0853	H5647	H1397	H4994	H3212		H3808	

פ	פָּרְעָה:	פְּנִי	מֵאֵת	אֲתָם	וַיִּגְרַשׁ	מִבְּקָשִׁים
—	फारोको	सामु	बाट	तिनीहरूलाई	र-निकालियो	खोजिरहेका-छौ
	H6547	H6440	H0854	H0853	H1644	H1245

होइन! मात्र तिम्रा मानिसहरू परमप्रभुको आराधना गर्न लान सक्छौ।” अनि फिरऊनले मोशा र हारूनलाई पठाए।

וַיַּעַל	בְּאֶרְבֶּה	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	עַל-	יָדָהּ	נִטָּה	מִשָּׁלֵה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	12
र-आओस्	सलहको-लागि	मिश्रको	देश	माथि	तिम्रो-हात	पसार	मोशालाई	—	परमप्रभुले	र-भन्नुभयो	
H5927	H0697	H4714	H0776		H3027	H5186	H4872	H0413	H3068	H0559	

הַשָּׂאִיר	אֲשֶׁר	כָּל-	אֵת	הָאָרֶץ	עֲשֵׂב	כָּל-	אֶת-	וַיֹּאכְלוּ	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	עַל-
छाडेको-थियो	जो	सबै	—	भूमिको	बोटबिरुवा	सबै	—	र-खाओस्	मिश्रको	देश	माथि
H7604		H3605	H0853	H0776	H6212	H3605	H0853	H0398	H4714	H0776	

הַבָּרָד:
असिनाले
[H1259](#)

परमप्रभुले मोशालाई भन्नुभयो, “तिम्रो पाखुरा मिश्र देशमाथि उठाऊ र सलह आउनेछन अनि मिश्रको समस्त भूमिमा फैलिनेछन्। असिनाले नष्ट नपारेको सबै उद्भिदहरू सलहले खाईदिने छन।”

קָרִים	רוּחַ	נָהַג	וַיְהוָה	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	עַל-	מִטְהַר	אֶת-	מִשָּׁלֵה	וַיִּט	13
पूर्वको	हावा	चलाउनुभयो	र-परमप्रभुले	मिश्रको	देश	माथि	आफ्नो-लट्टी	—	मोशाले	र-पसारे	
H6921	H7307		H3068	H4714	H0776		H4294	H0853	H4872	H5186	

אֶת-	נָשָׂא	הַקָּרִים	וְרוּחַ	הָיָה	הַבְּקָר	הַלַּיְלָה	וְכָל-	תְּהוּא	הַיּוֹם	כָּל-	בְּאֶרֶץ
—	ल्यायो	पूर्वको	र-हावा	भयो	बिहान	रात	र-सारा	त्यो	त्यो-दिन	सारा	देशमा
H0853	H5375	H6921	H7307	H1961	H1242	H3915	H3605	H1931	H3117	H3605	H0776

הָאֶרְבֶּה:
सलहहरूलाई
[H0697](#)

यसकारण मोशाले आफ्नो टेक्ने लाठी मिश्र देशमाथि उठाए अनि परमप्रभुले पूर्वबाट आँधी बेरी पठाउनु भयो। हावा बिहान बेलुका पूरै चलिरहयो। जब बिहान भयो मिश्र भूमिमा हावाले सलह ल्यायो।

14 וַיַּעַל ר-आए 14
 הָאָרְבָּהּ סलहहहह
 עַל माथि
 כָּל- सारा
 אֶרֶץ देश
 מִצְרַיִם मिश्रकी
 וַיָּנַח र-बसे
 בְּכָל सबे
 גְּבוּל सीमानामा
 מִצְרַיִם मिश्रकी
 כְּבֹד धरे
 מָאָד अत्यन्त
 H3966 H3515 H4714 H1366 H3605 H5117 H4714 H0776 H3605 H0697 H5927

לְפָנָיו पहिले
 לֹא- कहिल्यै
 הָיָה- भएको-थिएन
 כִּן- त्यस्तो
 אַרְבֵּה סलह
 כָּמֹהוּ जस्तो
 וְאַחֲרָיו र-पछि
 לֹא कहिल्यै
 יְהִי- हुनेछैन
 כִּן- त्यस्तो
 H1961 H3808 H3644 H0697 H1961 H3808 H6440

सलहहहह मिश्र देशमा उडेर आए अनि जमीनमा बसे। सलह मिश्रदेशमा यति विध्न आए कि यति विध्न न विगतमा कहिल्यै देखिएका थिए न भविष्यमा नै देखिनेछन।

15 וַיִּכַּס ר-ढाक्यो
 אֶת- सतह
 עֵין सतह
 כָּל- सारा
 הָאָרֶץ भूमिको
 וַתְּחַשֵּׁף र-अँध्यारो-भयो
 הָאָרֶץ भूमि
 וַיֵּאכַל र-खायो
 אֶת- —
 כָּל- सबै
 עֲשָׂב बोटबिरुवा
 הָאָרֶץ भूमिका
 H0776 H6212 H3605 H0853 H0398 H0776 H2821 H0776 H3605 H0853 H3680

וְאֵת र
 כָּל- सबै
 פְּרִי फल
 הָעֵץ रूखका
 אֲשֶׁר जो
 הֹתִיר छाडेको-थियो
 הַבָּרָד असिनाले
 וְלֹא- र-बाँकी-रहेन
 נוֹתָר कुनै
 כָּל- कुनै
 יֶרֶק हरियाली
 בָּעֵץ रूखमा
 H6086 H3418 H3605 H3498 H3808 H1259 H3498 H6086 H6529 H3605 H0853

וּבְעֵשֶׂב र-बोटबिरुवामा
 הַשָּׂדֶה खेतको
 כָּל- सारा
 אֶרֶץ देश
 מִצְרַיִם मिश्रमा
 H4714 H0776 H3605 H6212

ती सलहहहहले सबै भूमि ढाके अनि मैदान नै छोपे। असिनाले ध्वंश नपारेको जम्मै फलहहह र उद्भिदहहह सलहहले खाए।

16 וַיִּמְתָּר ר-हतारमा
 פָּרְעֹה फारोले
 לְקַרָּא बोलाए
 לְמֹשֶׁה मोशा
 וְלֹא-हारूनलाई
 וַיֵּאמֶר र-भने
 חַטָּאת पाप-गरे
 לִיהוָה परमप्रभु
 אֱלֹהֵיכֶם तिमीहरूका-परमेश्वरको-विरुद्ध
 H0430 H3068 H2398 H0559 H0175 H4872 H7121 H6547

וְלָכֵם र-तिमीहरूको-विरुद्ध

फिरऊनले मोशा र हारूनलाई झट्टै बोलायो फिरऊनले भन्यो, “मैले परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वर र तिमीहरूका विरोधमा पाप गरेको छु।

17 וַעֲתָה र-अब
 שָׂא क्षमा-गर
 נָא कृपया
 חַטָּאתִי मेरो-पाप
 אֶךָ केवल
 הַפֶּעַם यो-पटक
 וְהִעָרַוּ र-प्रार्थना-गर
 לִיהוָה परमप्रभु
 אֱלֹהֵיכֶם तिमीहरूका-परमेश्वरसँग
 וַיִּסֹּר र-हटाओस्
 H5493 H0430 H3068 H6279 H6471 H0389 H4994 H5375 H6258

מַעֲלֵי मबाट
 רַק केवल
 אֶת- —
 הַמָּוֹת यो-मृत्यु
 הַזֶּה- यो
 H2088 H4194 H0853 H7535

अब यस पल्टको निम्ति मेरो पाप क्षमा गरिदेऊ। परमप्रभुलाई ममाथि आइलागेको यो ‘मृत्यु’ (सलहहहह) हटाई दिनु भनी भन।”

18 וַיִּזָּא र-गए
 מַעַם बाट
 פָּרְעֹה फारोको
 וַיַּעֲתָר र-प्रार्थना-गरे
 אֶל- —
 יְהוָה परमप्रभुसँग
 H3068 H0413 H6279 H6547 H3318

मोशाले फिरऊनबाट विदा लिएर परमप्रभुलाई प्रार्थना गरे।

19 וַיְהִי-परमप्रभुले
 רִוח-हावा
 יָם पश्चिमको
 חֹק बलियो
 מָאָד अत्यन्त
 וַיִּשָּׂא र-उठायो
 אֶת- —
 הָאָרְבָּהּ सलहहहहलाई
 וַיִּתְקַעְהוּ र-प्याँक्यो
 יָמָה समुद्रमा
 H3220 H8628 H0697 H0853 H5375 H3966 H2389 H3220 H7307 H3068 H2015

סוּף लाल
 לֹא एउटा-पनि
 נִשְׂאָר बाँकी-रहेन
 אַרְבֵּה सलह
 אֶחָד एउटा
 בְּכָל सारा
 גְּבוּל सीमानामा
 מִצְרַיִם मिश्रकी
 H4714 H1366 H3605 H0259 H0697 H7604 H3808 H5488

यसर्थ परमप्रभुले हावाको दिशा फर्काएर पश्चिम तिर गर्नु भयो र यसले सलहहहहलाई मिश्रबाट उडायो अनि निगालोको समुद्रमा + 10:19 निगालोको समुद्रमा अर्थत “निगालो घारी” हुनुपर्छ। पुर्यायो। एउटै पनि सलह मिश्रमा रहेनन्।

20 וַיַּחַזֵּק יְהוָה אֶת-לֵב פְּרָעָה וְלֹא שָׁלַח אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : פ
— परमप्रभुले र-कठोर-बनाउनुभयो हृदय फारोको र-पठान उसले — इस्त्राएलका छोराहरू

H0853 H3068 H2388 H0853 H6547 H3808 H7971 H0853 H3478

तर फेरि परमप्रभुले फिरऊनलाई अट्टेरी बनाइदिनु भयो यसकारण उसले इस्त्राएली मानिसहरूलाई जान दिएन।

21 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה נְטֵה מִנְּשֵׂה יָדְךָ הַיָּמִין עַל-הַשָּׁמַיִם וַיְהִי רֶחַף אֲשֶׁר עַל-אֶרֶץ מִצְרָיִם

र-भन्नुभयो परमप्रभुले — मोशालाई पसार पसार तिमी-हात माथि आकाशमा र-होस् अँध्यारो माथि देश मिश्रमा

H0559 H3068 H0413 H4872 H5186 H3027 H8064 H1961 H2822 H0776

מִצְרָיִם וַיִּמַּשׁ יְהוָה אֶת-מִצְרָיִם :
मिश्रको र-छाम्म-सकिने अँध्यारो

H4714 H4959 H2822

तब परमप्रभुले मोशालाई भन्नु भयो, “तिमी हातमाथि हावामा उठाऊ अनि अँध्यारोले मिश्रलाई ढाक्नेछ। अँध्यारो यति निष्पट्ट हुनेछ तिमीले त्यो अनुभव गर्नेछौ।”

22 וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת-יָדוֹ עַל-הַשָּׁמַיִם וַיְהִי רֶחַף אֲשֶׁר עַל-אֶרֶץ מִצְרָיִם

र-पसारे मोशाले — आफ्नो-हात माथि आकाशमा र-भयो अँध्यारो सारा घोर देश मिश्रमा

H5186 H4872 H0853 H3027 H8064 H1961 H2822 H3605 H0776 H4714

שְׁלֹשַׁת יָמִים :
दिनसम्म तीन

H3117 H7969

मोशाले आफ्नो हात उठायो अनि अन्धकारले मिश्रलाई ढाक्यो। त्यो अँध्यारो मिश्रमा तीन दिनसम्म रह्यो।

23 לֹא-רָאוּ קָסֵי לֹא-רָאוּ אִישׁ אֶת-אִישׁ וְלֹא-רָאוּ אִישׁ אֶת-אִישׁ וְלֹא-רָאוּ אִישׁ אֶת-אִישׁ

देखेनू कसैले कसैले कोही कोही कसैले र-उठेनू आफ्नो-भाइलाई — कोही कसैले देखेनू

H3808 H7200 H0376 H0853 H0251 H3808 H0376 H3117 H7969 H8478

וְלֹכְלֵךְ-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אָרַב אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
तर-सबै छोराहरू इस्त्राएलका उज्यालो तिनीहरूका-बासस्थानमा

H3605 H0216 H1961 H3478 H4186

त्यहाँ कसैले कसैलाई देख्न सक्तैन थियो। तर जहाँ इस्त्राएलका मानिसहरू थिए त्यहाँ अँध्यारो भएन।

24 וַיִּקְרָא פְּרָעָה אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר לָכֵן עֲבַדְנִי אֶת-יְהוָה וְעַתָּה רַק צְאֵנֶכֶם

र-बोलाए फारोले — मोशालाई जाओ र-भने मोशालाई सेवा-गर — परमप्रभुलाई केवल तिमीहरूका-भेडा

H7121 H6547 H0413 H4872 H0559 H3212 H5647 H0853 H3068 H7535 H6629

וּבְקִרְכֹם-רֹגַי יֵצֵא אֶת-פִּי וְיִצֵּא אֶת-פִּי וְיִצֵּא אֶת-פִּי :
र-गाईहरू छाडिदेऊ पनि तिमीहरूका-बालबच्चा जाऊन् तिमीहरूसँग

H1241 H3322 H1571 H2945 H3212

फेरि फिरऊनले मोशालाई बोलाए। फिरऊनले भने, “जाऊ अनि परमप्रभुको आराधना गर। आफ्नो छोरा-छोरीहरूसँगै लान सक्छौ, तर तिमीले भेडा र गाई-वस्तुहरू यही छोडर जानु पर्छ।”

25 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה גַּם-אֶתָּה אֲתָה תֵּתֵן בְּיָדְךָ וְעַתָּה רַק לִיהוָה

र-भने मोशाले पनि तिमीले दिनुपर्छ हात्तो-हातमा बलिदानहरू र-होमबलिहरू

H0559 H4872 H1571 H5414 H3027 H2077

אֶל-הַיְיָ :
हाम्रा-परमेश्वरलाई

H0430

मोशाले भने, “तपाईंले हामीलाई परमप्रभु हाम्रो परमेश्वरलाई बलिदानहरू अनि होमबलिहरू चढाउनु जानु दिनुपर्छ।”

26 וְגַם- 26
 ר-पनि H1571
 מַקְלָבִּי הַמַּא- 4735
 גַּבְשֵׁתוּן- 3212
 יִלְלָהּ- 3212
 עֲנִנּוּ- 3212
 הָאִמִּי- 3212
 לָא- 3808
 תִּשָּׂא- 7604
 פְּרֹחַ- 6541
 כִּי- 6541
 מִמֶּנּוּ- 6541
 נִחַח- 3947
 לִינֵהָ- 3947

लूँ-पनि H1571
 हाभा-गईबस्तु H4735
 जानेछन् H3212
 हामीसँग H3212
 छाडिनेछैन H3808
 बाँकी H7604
 एउटा-खुर-पनि H6541
 किनभने H6541
 तिनीहरूबाट H6541
 म- 3947
 परमप्रभुलाई H3947

जब Hामी परमप्रभुलाई आराधना गर्न जान्छौं। हामीले हाभा पशुहरू पनि लाने छौं। एउटै पनि भाग छाडने छैनौं। परमप्रभुको आराधनामा के कुराहरूको आवश्यक पर्छ, त्यो हामी पनि जान्दैनौं। हामीले आफ्नो आवश्यकता त्यस समयमा मात्र बुझ्नेछौं जति बेला हामी हाभो गन्तव्य स्थानमा पुग्छौं।”

27 וַיִּחַזַק- 27
 ר-कठोर-बनाउनुभयो H2388
 יְהוָה- 3068
 אֶת- 853
 לֵב- 6547
 פְּרֹעָה- 6547
 וְלֹא- 3808
 אָבָה- 0014
 לְשָׁלֹחַם- 7971
 פְּתָא- 7971

परमप्रभुले फेरि फिरऊनलाई अट्टेरी बनाउनु भयो। यसर्थ तिनीहरूलाई जानु दिनुमा फिरऊनले फेरि पनि अस्वीकार गरे।

28 וַיֹּאמֶר- 28
 ר-भने H0559
 לוֹ- 6547
 פְּרֹעָה- 6547
 לָא- 3212
 מִעֲלֵי- 3212
 הַשָּׁמַר- 8104
 תִּמִּי- 8104
 אֶל- 408
 תִּפְרֶה- 3254
 הֲאֵת- 7200
 פְּנִי- 6440
 כִּי- 6440
 קִי- 6440

मने H0559
 उसलाई H6547
 फारोले H6547
 जाऊ H3212
 मबाट H3212
 होशियार-हो H8104
 तिमी H8104
 नगर H408
 फेरि H3254
 हेर्न H7200
 मेरो-अनुहार H6440
 किनभने H6440

तब फिरऊनले मोशालाई भने, “जाऊ, यहाँबाट। तिमी फेरि कहिलै आउनु पर्दैन यदि तिमी मलाई हेर्न आयौ भने, मर्नेछौ।”

29 וַיֹּאמֶר- 29
 ר-भने H0559
 מוֹשֶׁה- 4872
 כִּן- 1696
 דְּבַר- 1696
 לֹא- 3808
 אֶסְפֶּה- 3254
 עוֹר- 5750
 תִּפְרֶה- 7200
 פְּנֵי- 6440
 פִּי- 6440

तब मोशाले फिरऊनलाई भने, “एउटा विषयमा तिमी सही छौ, कारण म तिमीलाई हेर्न फेरि कहिल्यै आउने छैन।”